

# Pro

## Chapter 2

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1      **בְּנֵי**      **אִם-**      **תִּקַּח**      **אִמְרֵי**      **וּמִצְוֹתַי**      **תִּצְפֹּן**      **אֶתְּךָ:**  
یا-بَنِي      -إن-      قَلِمْتُ      أَقْوَالِي      وَ-وَصَايَايَ      حَزَنْتُ      مَعَكَ  
[H0854](#)      [H6845](#)      [H4687](#)      [H0561](#)      [H3947](#)

عندك، وصاياي وخبأت كلامي قبلت إن أبنِي، يا

2      **لְהַקְשִׁיב**      **לְהַקְדִּימָה**      **אֲזַנְךָ**      **תִּשָּׂה**      **לְבָבְךָ**      **לְתַבּוּנָה:**  
لثضعي      للحكمة      أذُنكَ      تَمِيلُ      قَلْبِكَ      إِلَى-الفهم  
[H7181](#)      [H2451](#)      [H0241](#)      [H5186](#)      [H8394](#)

ألفهم، على قلبك وتعطف أَلحكمة، إلى أذُنك تميل حتى

3      **כִּי**      **אִם**      **לְבִינָה**      **תִּקְרָא**      **לְתַבּוּנָה**      **תִּתֵּן**      **קוֹלְךָ:**  
فإن      إن      لِلْفِطْنَةِ      تَدْعُو      لِلتَّبَصُّرِ      تُعْطِي      صَوْتِكَ  
[H0998](#)      [H7121](#)      [H8394](#)      [H5414](#)

ألفهم، إلى صوتك ورفعت أَمعرفة، دعوت إن

4      **אִם-**      **תִּבְקַשְׁנָה**      **כַּכֶּסֶף**      **וּכְמִטְמוֹנִים**      **תִּדְבַרְשֶׁנָּה:**  
-إن-      تَطْلُبُهَا      كَالْفِضَّةِ      وَ-كَالْكُنُوزِ      تَبْحَثُ-عَنْهَا  
[H1245](#)      [H3701](#)      [H4301](#)      [H2664](#)

كَالْكُنُوزِ، عَنْهَا وَبَحِثت كَالْفِضَّةِ، طَلَبْتُهَا إن

5      **אִז**      **תִּבְיֹן**      **יִרְאֵת**      **יְהוָה**      **וְדָעַת**      **אֱלֹהִים**      **תִּמְצָא:**  
فحينئذ      تَفْهَمُ      مَخَافَةَ      يَهُوَه      وَ-مَعْرِفَةَ      اللَّهِ      تَجِدُ  
[H0995](#)      [H3374](#)      [H3068](#)      [H1847](#)      [H0430](#)      [H4672](#)

أَلله، مَعْرِفَةَ وَتَجِد أَلرب، مَخَافَةَ تَفْهَم فحينئذ

6      **כִּי-**      **יְהוָה**      **יִתֵּן**      **חַכְמָה**      **לְבָבוֹ**      **דַּעַת**      **וּתְבִינָה:**  
-لأن-      يَهُوَه      يُعْطِي      حِكْمَةً      مِنْ-فَمِهِ      مَعْرِفَةَ      وَ-فَهْمُ  
[H3068](#)      [H5414](#)      [H2451](#)      [H6310](#)      [H1847](#)      [H8394](#)

وَألفهم، أَمعرفة فمه من حكمة. يعطي أَلرب لأن

7      **וְצַפֹּן**      **וְיִצְפֹּן**      **לְיִשְׂרָאֵל**      **וְיִשְׂרָאֵל**      **לְיִצְפֹּן**      **לְיִצְפֹּן**      **תָּם:**  
[يَحْزَنُ]      [يَحْزَنُ]      لِلْمُسْتَقِيمِينَ      حَكْمَةً-سَدِيدَةً      تَزُنُّ      لِلسَّالِكِينَ      بِالكمال  
[H6845](#)      [H6845](#)      [H3477](#)      [H8454](#)      [H4043](#)      [H1980](#)      [H8537](#)

بَالكمال، لِلسالكين مَجن هو لِلمستقيمين. مَعونة يَذخر

8      **לְיָצֵר**      **אֶתְרֹת**      **מִשְׁפָּט**      **וְדָרַךְ**      **חֲסִידוֹ**      **חֲסִידוֹ**      **יִשְׁמֹר:**  
لِيَحْفَظ      سَبَلَ      العَدْلِ      وَ-طَرِيقَ      [أَتَقِيأِيهِ]      [أَتَقِيأِيهِ]      يَصُونُ  
[H5341](#)      [H0734](#)      [H4941](#)      [H1870](#)      [H2623](#)      [H2623](#)      [H8104](#)

أَتَقِيأِيهِ، طَرِيقَ وَحَفَظ أَلحق مَسالك لِنصر

9      **אִז**      **תִּבְיֹן**      **צָדֶק**      **וּמִשְׁפָּט**      **וּמִשְׁפָּט**      **כָּל-**      **מַעֲבָל-**      **טוֹב:**  
فحينئذ      تَفْهَمُ      بَرًّا      وَ-عَدْلًا      وَ-اسْتِقَامَةً      كُلَّ-      مَسَلِكٍ-      صَالِحٍ  
[H0995](#)      [H6664](#)      [H4941](#)      [H4339](#)      [H3605](#)      [H4570](#)

10	כי- لأن-	תבוא תدخل	חכמה الحكمة	בלבך في-قلبك	ידעת و-المعرفة	לנפשך لنفسك	ינעם: تأذ
		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2451</a>		<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H5276</a>

لنفسك،المعرفة ولذت قلبك، ألحكمة دخلت إذا

11	מזמה الحصاة	תשמר تحفظك	עליך عليك	תבונה الفطنة	תנצרכה: تصونك
	<a href="#">H4209</a>	<a href="#">H8104</a>		<a href="#">H8394</a>	<a href="#">H5341</a>

ينصرك،وألفهم يحفظك، فألقل

12	להצילך لئنهدك	מדרךך من-طريق	רע الشر	מאיש من-إنسان	מדרךך بالأكاذيب	תהפכות: بالأكاذيب
	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H8419</a>

بالأكاذيب،أمتكلم لإنسان ومن أشير، طريق من لإنقاذك

13	העובים التاركين	ארחות سئل	ישר الاستقامة	ללכת ليسلخوا	בדרכי- في-طرق-	חשך: الظلمة
		<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H3476</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H2822</a>

ألظلمة،مسالك في للسلوك أالستقامة سبل أالتاركين

14	השמים الفرحين	לעשות بفعل	רע الشر	זילו يبتهجون	בתהפכות بالأكاذيب	רע: الشر
	<a href="#">H8056</a>			<a href="#">H1523</a>	<a href="#">H8419</a>	

أشر،بالأكاذيب أالمبتجين ألسوء، بفعل أفرحين

15	אשר الذين	ארחותיהם طرفهم	עקשים معوجة	זלזלים و-منحرفون	במעגלותם: في-مسالكهم
		<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H6141</a>	<a href="#">H3868</a>	<a href="#">H4570</a>

سبلهم.في ملتون وهم معوجة، طرفهم أالذين

16	להצילך لئنهدك	מאשה من-المرأة	זרה الغريبة	מנכרחה من-الأجنبية	אמריה أقوالها	החליקה: مليست
	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H5237</a>	<a href="#">H0561</a>	

بكلامها،ألمتملة أالغريبة من أالأجنبية، أالمرأة من لإنقاذك

17	העובת المشركة	אךך صديق	נעוריה شبابها	ואת- و-	ברית عهد	אלהיה إلهها	שכחה: نسيث
				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7911</a>

إلهها.عهد وأالناسية صباحا، أليف أالتاركة

18	כי لأن	שחה غاص	אל- إلى-	מות الموت	ביתה بيتها	ואל- و-إلى-	רפאים الأرواح	מעגלותיה: مسالكها
		<a href="#">H7743</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4194</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7496</a>	<a href="#">H4570</a>

أألخيلة.إلى وسبلها أالموت، إلى يسوخ بيتها لأن

19	כל- كل-	באה داخلها	לא لا	ישונון يزجعون	ולא- و-لا-	ישינו يذرعون	ארחות سئل	חיים: أألخياة
		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5381</a>	<a href="#">H0734</a>	

الحياة. سبل يبلغون ولا يؤوب، لا إليها دخل من كل

20 לְזַמֵּן תְּלֵךְ בְּרִיקָה שׁוֹבִים וְאַרְחֹת צְדִיקִים תִּשְׁמֹר: לְכִי תִשְׁלַךְ فِي -طَرِيقِ الصَّالِحِينَ وَ-سَبِيلِ الصَّادِقِينَ تَحْفَظْ H4616 H3212 H1870 H0734 H6662 H8104

الصادقين. سبل وتحفظ أالصالحين طريق في تسلك حتى

21 כִּי- לְאֵן- יִשְׁרִים יִשְׁכְּנוּ אֶרֶץ וְתִמְיָמִים וְיִתְרוּ בָהּ: לְאֵן- الْمُسْتَقِيمِينَ يَسْكُنُونَ الْأَرْضَ وَالْكَامِلِينَ وَيَبْقُونَ فِيهَا H3477 H7931 H0776 H8549 H3498

فيها. يبقون وأكاملين الأرض، يسكنون المستقيمين لأن

22 וְיִשְׁעִים מִן-אֶרֶץ יִכְרְתוּ אֲבוֹנָדִים יִסְחוּ מִמֶּנָּה: פּ וְ-الأشْرَارُ مِنْ-الأَرْضِ يَفْطَعُونَ وَيَقْطَعُونَ يَفْطَعُونَ مِنْهَا 9 H7563 H0776 H3772 H0898 H5255

منها. يستأصلون وألغادرون الأرض، من فينقرضون الأشرار أما